

# 193 BAR USA-AV-G



LISTA DEI RICAMBI  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZETEIL - LISTE  
LISTA DE REPUESTOS

2011/06

Edizione - Edition  
Publié - Veröffentlicht - Publicado 01

Codice Macchina - Machine Code  
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina 8265


**CARPIGIANI**






# CARPIGIANI

Via Emilia, 45  
40011 Anzola dell'Emilia (BO)  
Italy

 +39 051 6505111

 +39 051 732178

 <http://www.carpigiani.com>

## **CARPIGIANI**

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

## **CARPIGIANI**

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

## **CARPIGIANI**

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

## **CARPIGIANI**

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

## **CARPIGIANI**

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

**INDICE GENERALE**  
**GENERAL INDEX**  
**INDEX GENERAL**  
**ALLGEMEINES VERZEICHNIS**  
**INDICE GENERAL**

**ITALIANO**

INTRODUZIONE .....5  
COME CONSULTARE IL MANUALE .....7  
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI .....8  
ELENCO TAVOLE REVISIONATE..... 11  
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI..... a seguire  
TAVOLE RICAMBI..... a seguire

**ENGLISH**

INTRODUCTION.....5  
HOW TO USE THIS MANUAL .....7  
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES .....8  
LIST OF REVISED TABLES ..... 11  
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES ..... to follow  
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS..... to follow

**FRANÇAIS**

INTRODUCTION.....6  
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....7  
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE .....8  
LISTE DES TABLEAUX REVISES ..... 11  
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS  
DE LA MACHINE ..... suivre une  
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE..... suivre une

**DEUTSCH**

EINLEITUNG.....6  
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS .....7  
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....8  
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN..... 11  
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN ..... folgt  
ERSATZTEILTAFELN ..... folgt

**ESPAÑOL**

INTRODUCCION .....6  
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....7  
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS .....8  
LISTA TABLAS REVISADAS ..... 11  
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES  
DE LA MAQUINA..... a seguir  
TABLAS Y RECAMBIOS..... a seguir

# INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

## ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.

**N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo** (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.

- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **CARPIGIANI**.

## ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.  
**NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number** (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **CARPIGIANI** Customer Service.

## FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
- Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
- Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.  
**REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code** (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.
- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
- Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **CARPIGIANI**.

## DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
- Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteiltafeln umfassen.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteiltafel und dann das einzelne Ersatzteil ausfindig gemacht werden kann.  
**HINWEIS: Die Ersatzteiltafeln sind fortlaufend** (aufwärts) **nummeriert**: ein geübter Benutzer kann direkt die Tafeln nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.
- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang

umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteiltafeln in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **CARPIGIANI-Kundendienst**.

## ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
- El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
- Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.  
**N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo** (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
- El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
- Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **CARPIGIANI**.

## COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

---

### ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

### ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

### FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

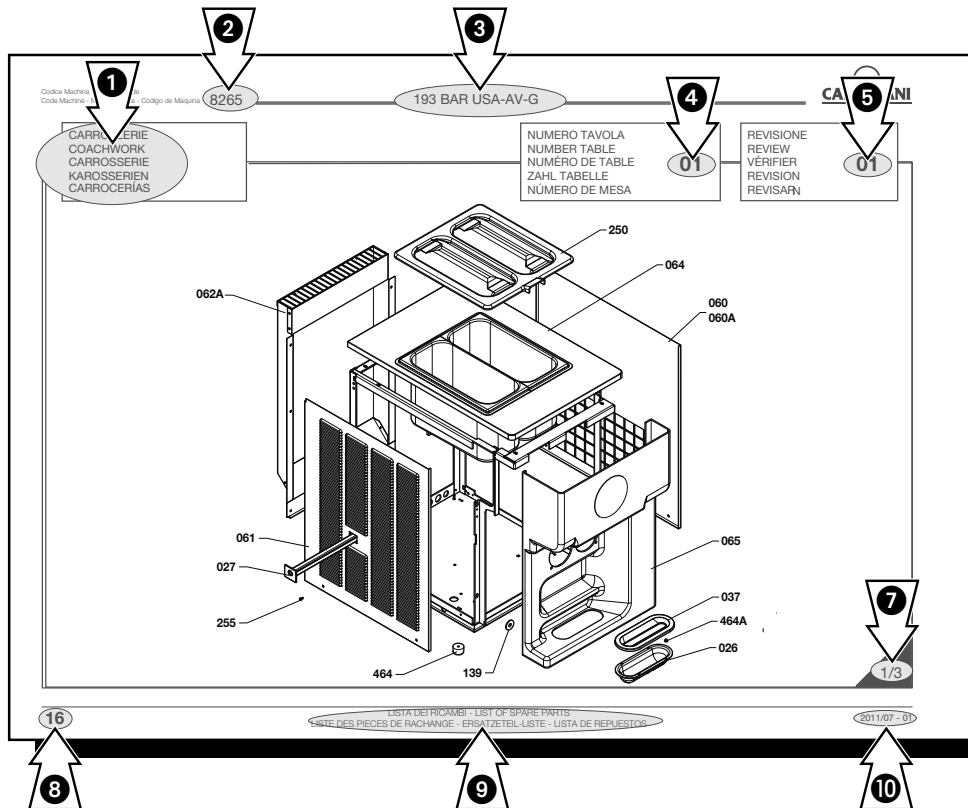
### DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

### ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

# DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Anmerkungen Notas
026	IC102159650	VASCETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000	DRIP TRAY	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159890	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR D'EGOUTTEMENT	ABTROPFKASTEN	CAJETIN GOTEO	
037	IC102161270	COPERTURA VASCETTA BIANCA STP.4261	COVER-TRAY DRIP	COUVERCLE CUVE	DECKEL TROPFSCHALE	TAPA CUBETAS	
060	IC102094830	LAM.LATERALE DX-A	PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED	TOLE LATERALE DROITE AIR	SEITENBLECH	CHAPA LATERAL DERECHA	
060A	IC102094230	LAM.LATERALE DX-W	PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED	TOLE LATERALE DROITE EAU	SEITENBLECH	CHAPA LATERAL DERECHA	
061	IC102097840	LAM.LATERALE SX	PANEL-SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102106062	LAM.POSTERIORE A	PANEL REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR COOLED	BLECH HINTEN-LUFTKOND	CHAPA TRASERO AIRE	
064	IC102085090	LAM.SUPERIORE	PANEL TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	
065	IC102061290	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL	PANEL FRONTAL	
139	IC173115380	ROSETTA PIANA 6 18 1,5 A2	WASHER FLAT	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA	
250	IC102144860	COPERCHIO VASCHE	COVER-TANK MIX STORAGE	COUVERCLE CUVE	BEHALTERDECKEL	TAPA CUBA	
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	



**ITALIANO**

- ① Titolo della tavola
- ② Codice della macchina
- ③ Nome commerciale della macchina
- ④ Numero della tavola
- ⑤ Indice di revisione della tavola
- ⑥ Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- ⑦ Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- ⑧ Numerazione di pagina del catalogo
- ⑨ Tipologia della pubblicazione in oggetto
- ⑩ Edizione e revisione del catalogo
- ⑪ Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- ⑫ Colonna **CODICE**: sono indicati i codici CARPIGIANI di identificazione univoca delle parti di ricambio
- ⑬ Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- ⑭ Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio

## Legenda Versionismi:

- A: Versione macchina Standard
- B: Versione macchina ad Aria
- C: Versione macchina ad Acqua
- D: Versione macchina Monofase 50 Hz
- E: Versione macchina Monofase 60 Hz
- F: Versione macchina Trifase 50 Hz
- G: Versione macchina Trifase 60 Hz
- H: Versione macchina "Monoporzione"
- I: Versione macchina "Spaghetti"

**ENGLISH**

- ① Title of the table
- ② Machine code
- ③ Machine name
- ④ Table number
- ⑤ Table revision index
- ⑥ Table illustration in exploded drawing
- ⑦ Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- ⑧ Page number in the catalogue
- ⑨ Type of publication
- ⑩ Catalogue revision number
- ⑪ **POS.** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- ⑫ **CODE** column: indicating the CARPIGIANI single ID codes for the spare parts
- ⑬ **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- ⑭ **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts

## Key to versions:

- A: Standard machine version
- B: Air-cooled machine version
- C: Water-cooled machine version
- D: Single-phase machine version 50 Hz
- E: Single-phase machine version 60 Hz
- F: Three-phase machine version 50 Hz
- G: Three-phase machine version 60 Hz
- H: "Single portion" machine version
- I: "Spaghetti" machine version

## FRANÇAIS

- 1 Titre de la table
- 2 Code machine
- 3 Nom commercial machine
- 4 Numéro de la table
- 5 Index de révision de la table
- 6 Illustration de la table à travers dessin éclaté
- 7 Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- 8 Numérotation des pages du catalogue
- 9 Typologie de la publication en objet
- 10 Edition et révision du catalogue
- 11 Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- 12 Colonne **CODE**: contient les codes CARPIGIANI d'identification univoque des pièces de rechange
- 13 Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- 14 Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange

### Légende Versions:

- A: Version machine Standard
- B: Version machine à Air
- C: Version machine à Eau
- D: Version machine Monophasée 50 Hz
- E: Version machine Monophasée 60 Hz
- F: Version machine Triphasée 50 Hz
- G: Version machine Triphasée 60 Hz
- H: Version machine "Mono-portion"
- I: Version machine "Spaghetti"

## DEUTSCH

- 1 Titel der Tafel
- 2 Maschinencode
- 3 Handelsbezeichnung der Maschine
- 4 Nummer der Tafel
- 5 Revisionsindex der Tafel
- 6 Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- 7 Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- 8 Nummerierung der Katalogseite
- 9 Art der Veröffentlichung
- 10 Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- 11 Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an
- 12 Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen CARPIGIANI- Teilenummern der Ersatzteile an
- 13 Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- 14 Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten

### Legende der Ausführungen:

- A: Standardausführung
- B: Ausführung mit Luftkühlung
- C: Ausführung mit Wasserkühlung
- D: Ausführung Einphasenstrom 50 Hz
- E: Ausführung Einphasenstrom 60 Hz
- F: Ausführung Drehstrom 50 Hz
- G: Ausführung Drehstrom 60 Hz
- H: Ausführung „Einzelportion“
- I: Ausführung „Spaghetti“

## ESPAÑOL

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la máquina
- 3 Nombre comercial de la máquina
- 4 Número de la tabla
- 5 Índice de revisión de la tabla
- 6 Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- 7 Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- 8 Numeración de página del catálogo
- 9 Tipología de la publicación en objeto
- 10 Edición y revisión del catálogo
- 11 Columna **POS.**: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 12 Columna **CÓDIGO**: están indicados los códigos CARPIGIANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- 13 Columna **DENOMINACIÓN** en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- 14 Columna **NOTAS**: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio

### Leyenda Versionismos:

- A: Versión máquina Estándar
- B: Versión máquina por Aire
- C: Versión máquina por Agua
- D: Versión máquina Monofásica 50 Hz
- E: Versión máquina Monofásica 60 Hz
- F: Versión máquina Trifásica 50 Hz
- G: Versión máquina Trifásica 60 Hz
- H: Versión máquina "Monoporción"
- I: Versión máquina "Spaghetti"

**ELENCO TAVOLE REVISIONATE**  
**LIST OF REVISED TABLES**  
**LISTE DES TABLEAUX REVISES**  
**LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN**  
**LISTA TABLAS REVISADAS**

N°	Data	Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

**Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:**

**TA:** tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

**TE:** tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

**TR:** tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA  
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES  
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE  
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE  
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



**CARPIGIANI**

---

GRUPPI FUNZIONALI  
FUNCTIONAL GROUPS  
GROUPES FONCTIONNELS  
FUNKTIONELLEN GRUPPEN  
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**00**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**

CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCIERÍAS

**01**

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

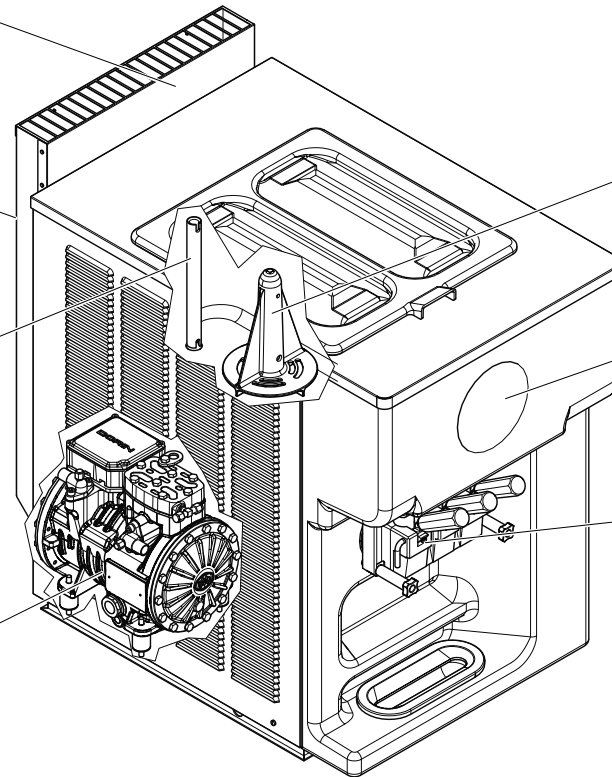
**06**

AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

**03**

IMPIANTO FRIGORIFERO  
PLANT REFRIGERATOR  
USINE DE REFRIGERATEUR  
PLANT KÜHLSCHRANK  
PLANTA REFRIGERADOR

**07**



**04**

AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

**05**

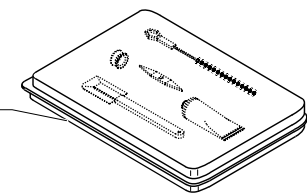
DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALS  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

**02**

PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

**08**

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO



**TAVOLE RICAMBI  
SPARE PART ILLUSTRATIONS  
TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE  
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN  
TABLAS Y RECAMBIOS**



**CARPIGIANI**

---

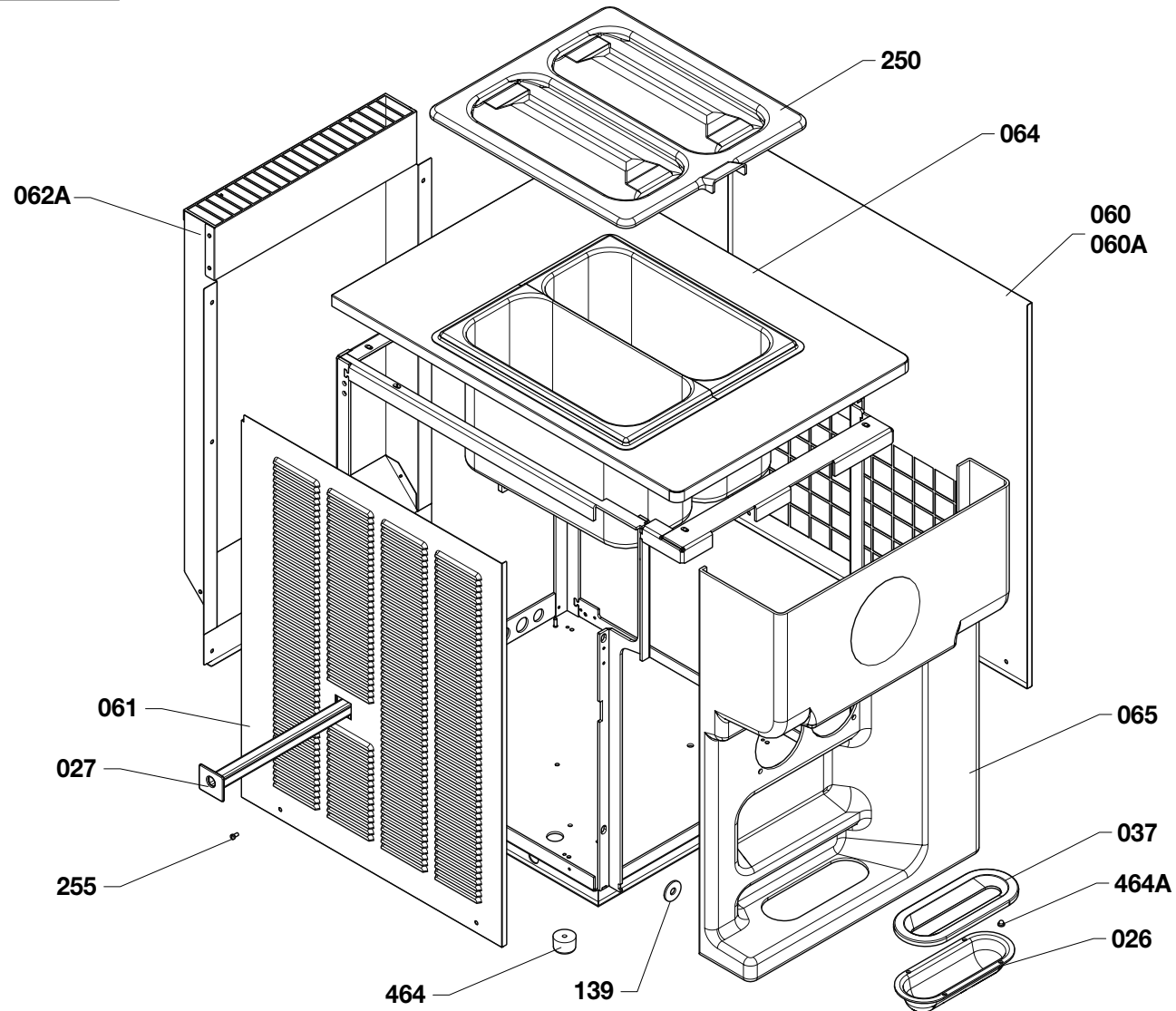
CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
026	IC102159650	VASCHETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000	DRIP TRAY	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159890	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR D'EGOUTTEMENT	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
027	IC102159990	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR D'EGOUTTEMENT	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
037	IC102161270	COPERTURA VASCHETTE BIANCA STP.4261	COVER-TRAY DRIP	COUVERCLE CUVE	DECKEL TROPFSCHALE	TAPA CUBETAS	
060	IC102094830	LAM.LATERALE DX-A	PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED	TOLE LATERALE DROITE AIR	SEITENBLECH	CHAPA LATERAL DERECHA	
060A	IC102094230	LAM.LATERALE DX-W	PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED	TOLE LATERALE DROITE EAU	SEITENBLECH	CHAPA LATERAL DERECHA	
061	IC102095730	LAM.LATERALE SX	PANEL SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102106062	LAM.POSTERIORE A	PANEL REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR	BLECH HINTEN-LUFTKOND	CHAPA TRASERO AIRE	
064	IC102085090	LAM.SUPERIORE	PANEL TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	
065	IC102061290	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL	PANEL FRONTAL	
139	IC173115380	ROSETTA PIANA 6 18 1,5 A2	WASHER FLAT	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA	
250	IC102144860	COPERCHIO VASCHE	COVER-TANK MIX STORAGE	COUVERCLE CUVE	BEHÄLTERDECKEL	TAPA CUBA	

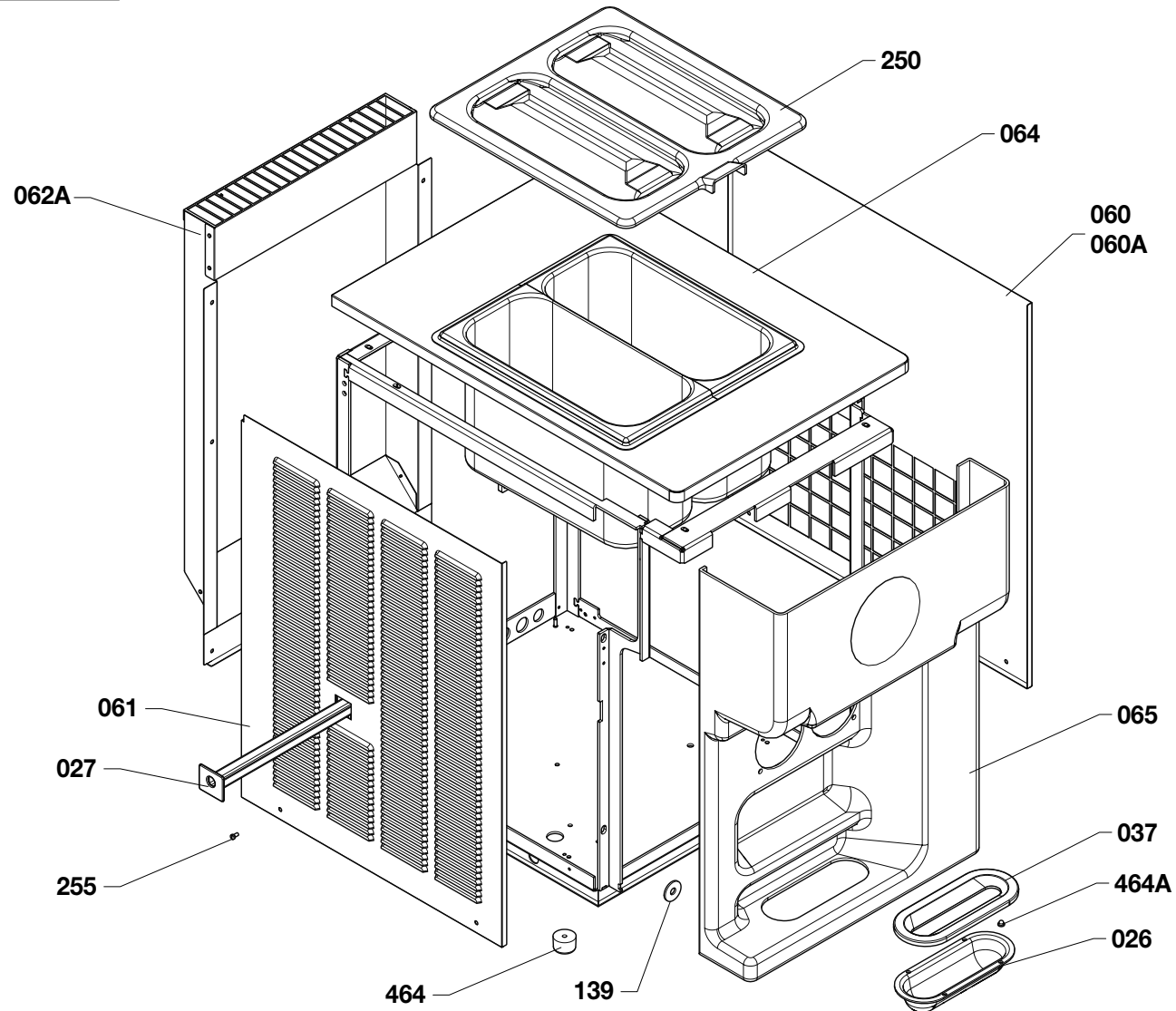
CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
464	IC109110010	PIEDE GOMMA D.40X25 BIANCO	FOOT	PIED CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PATA GOMA	
464A	IC109110010	PIEDE GOMMA	FOOT	PIED CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PATA GOMA	

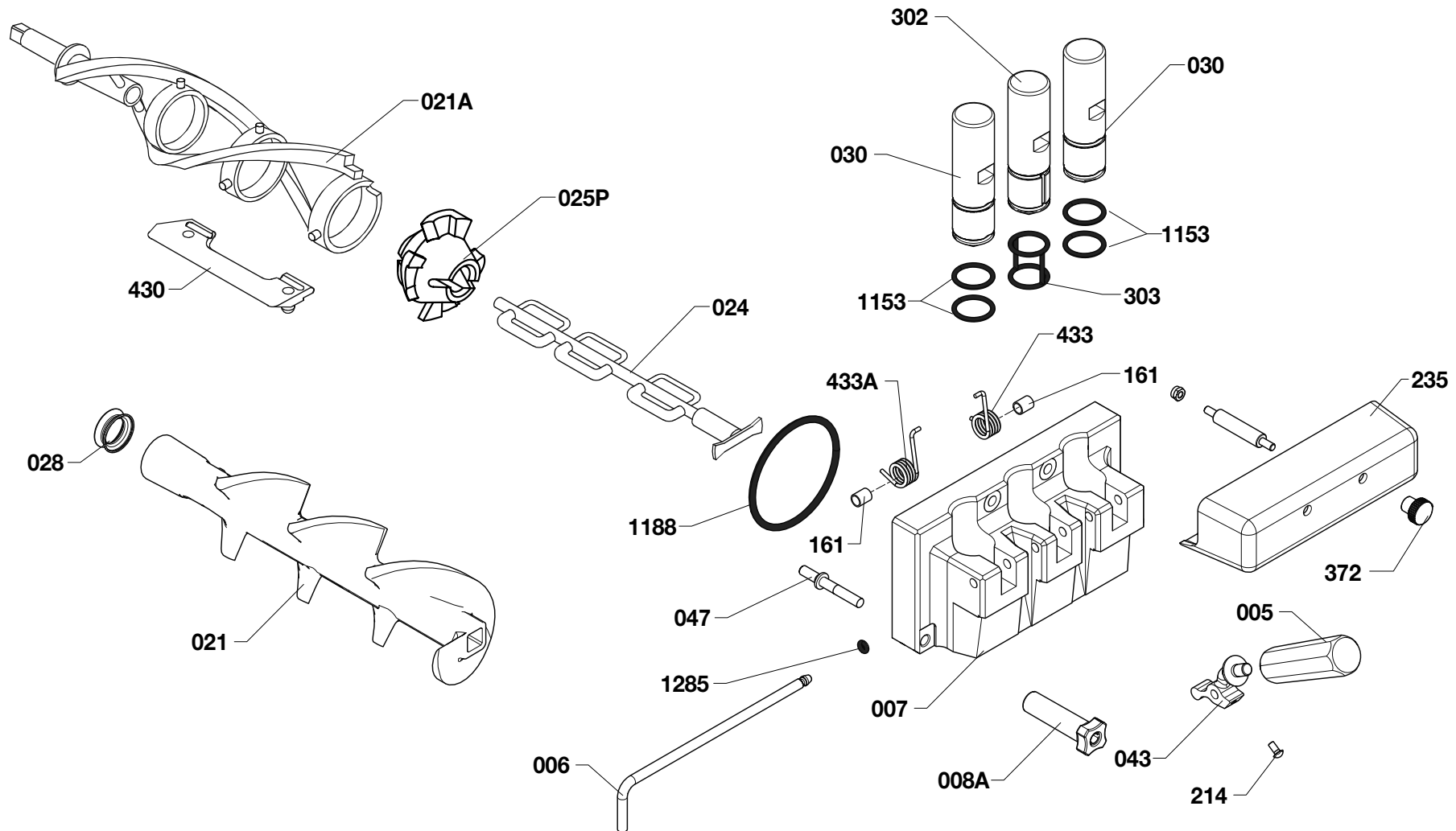
PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET COMPLETE	GRIFF	MANILLA GRIFO	
006	IC155162730	PERNO RUBINETTO TRIPLIO	PIN-LEVER DISPENSING	BROCHE PORTILLON	STIFT FRONTTÜR	PERNO PUERTA	
007	IC118108460	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND MEDIUM	POMMEAU LONG	HANDGRIFF	POMO	
021	IC142020100	AGITATORE COMPLETO	BEATER	AGITATEUR COMPLET	RUEHRWERK	AGITADOR	
021A	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RUEHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180940	CONTROAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR 3X	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139040	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END (PUMP)	TERMINAL AGITATEUR	RÜHRWERKENDE	TERMINAL AGITADOR BOMBA	
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE-ETOUPE AGITATEUR	WELLENDICHTUNG	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118135430	PISTONE PORTELLO	PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON	KOLBEN FRONTTÜR	PISTÓN PUERTA	
043	IC118170590	COMANDO PISTONE	HANDLE DISPENSE	COMMANDE PISTON	KOLBENBETAETI- GUNG	MANDO PISTÓN	
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO	

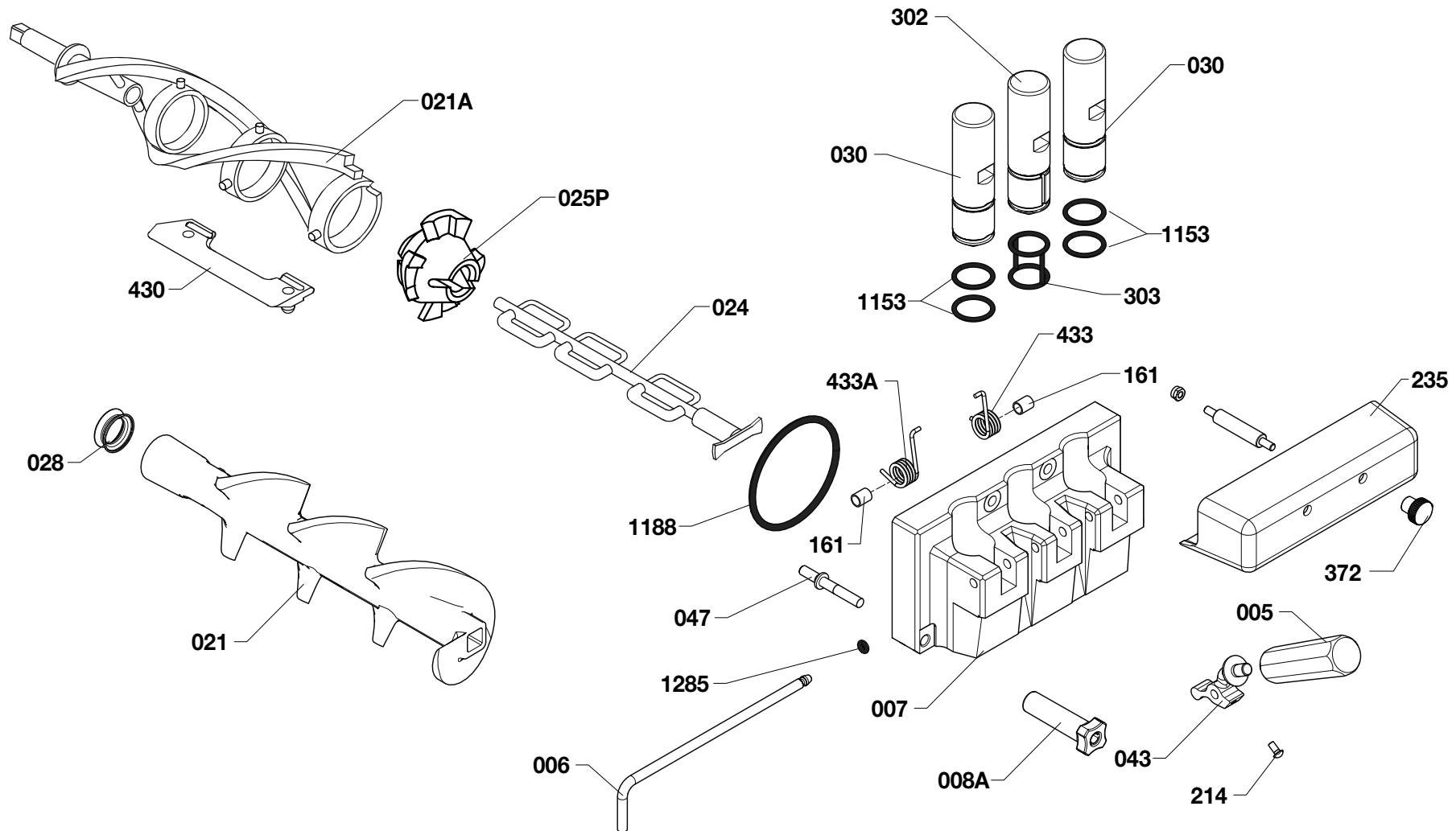
PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
152	IC572300117	MICROINTERR. OMRON SS-5GL2	MICROSWITCH- OMRON SS-5GL2	MICRO-INTER- RUPTEUR OMRON SS-5GL2	MIKROSCHALTER OMRON SS-5GL2	MICROINTERRUPTOR OMRON SS-5GL2	SOLO IN DISTINTA
161	IC529410305	BOCCOLA MB 08.12 DU/B	BUSHING	COQUILLE	BUCHSE	CASQUILLO	
214	IC171101020	VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE	SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE	VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON	SCHRAUBE	TORNILLO REGULACIÓN MANDO PISTÓN	
235	IC158262680	PROTEZIONE MICRO FRONTALE	GUARD-FRONT MICROSWITCH	PROTECTION FRON- TALE MICRO	SCHUTZABDECKUNG MIKRO FRONTTAFEL	PROTECCIÓN MICRO FRONTAL	
302	IC118135420	PISTONE CENTRALE	PLUNGER DISPENSE CENTRAL	PISTON CENTRAL PORTILLON	MITTL.KOLBEN FRONTTÜR	PISTÓN CENTRAL PUERTA	
303	IC158130320	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING-PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
372	IC510300211	POMELLO ELESA B.259/20 S-M6 CLEAN	KNOB HAND ELESA	POMMEAU ELESA	HANDGRIFF ELESA	POMO ELESA	
430	IC141116100	ALETTA RASCHIANTE CON GOMMINO	SCRAPER- W/STOPPER RUBBER	AILETTE A RACLER AVEC CAOUTCHOUC	ABSTREIFERFLÜGEL MIT GUMMI	ALETA RASCADORA CON GOMA	
433	IC178101160	MOLLA TORSIONE DX	SPRING-TORSION RIGHT	RESSORT TORSION DE DROITE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
433A	IC178101170	MOLLA TORSIONE SX	SPRING-TORSION LEFT	RESSORT TORSION DE GAUCHE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	

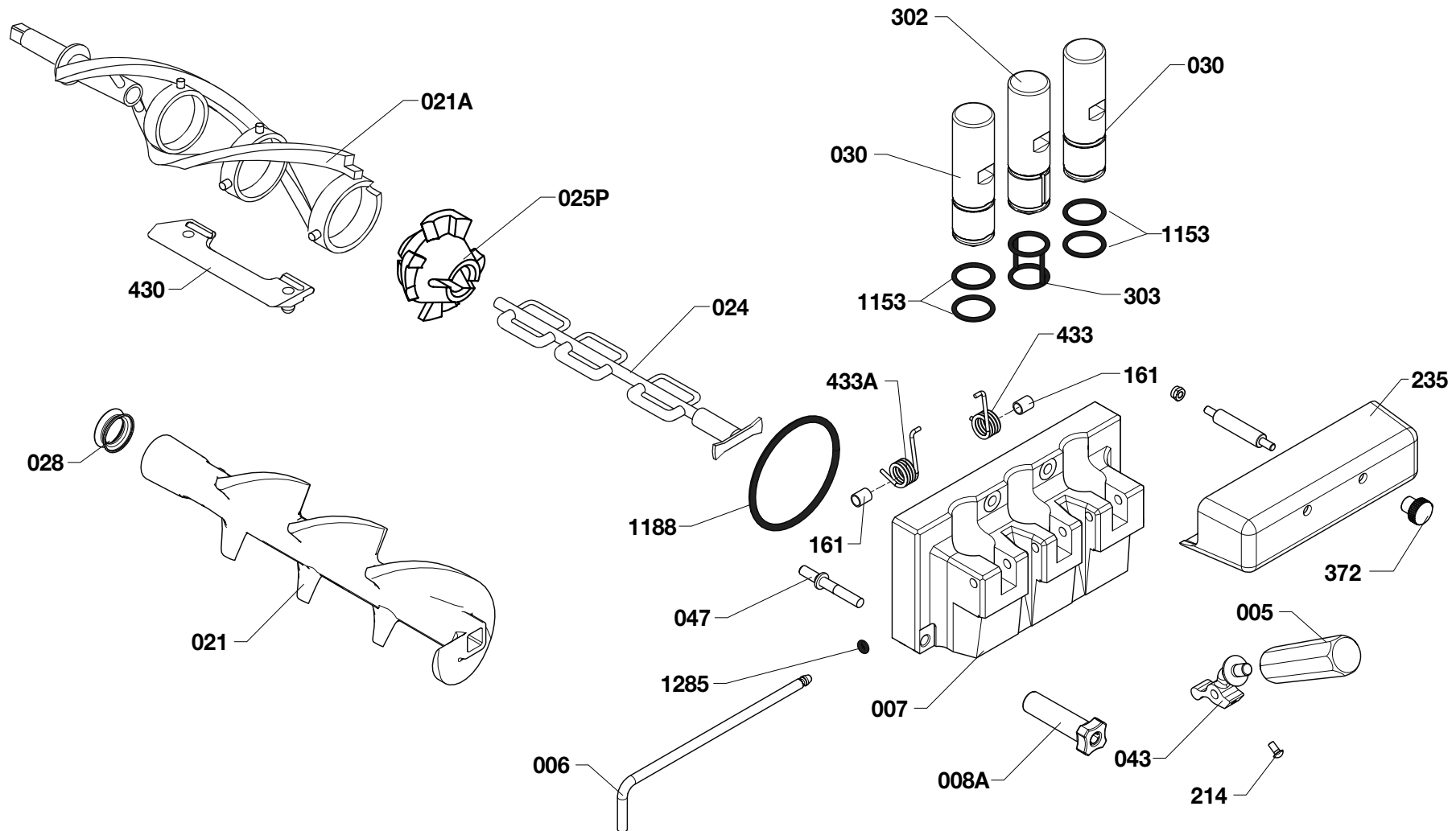
PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	
1285	IC541000285	OR 3,53 4,34 NB 70 0462	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	

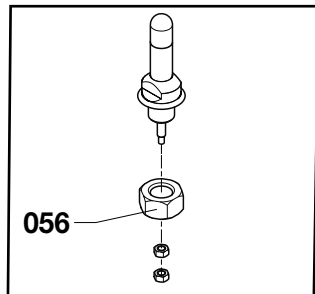
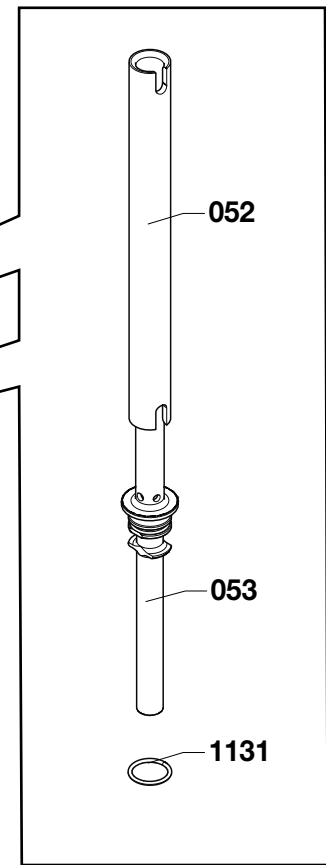
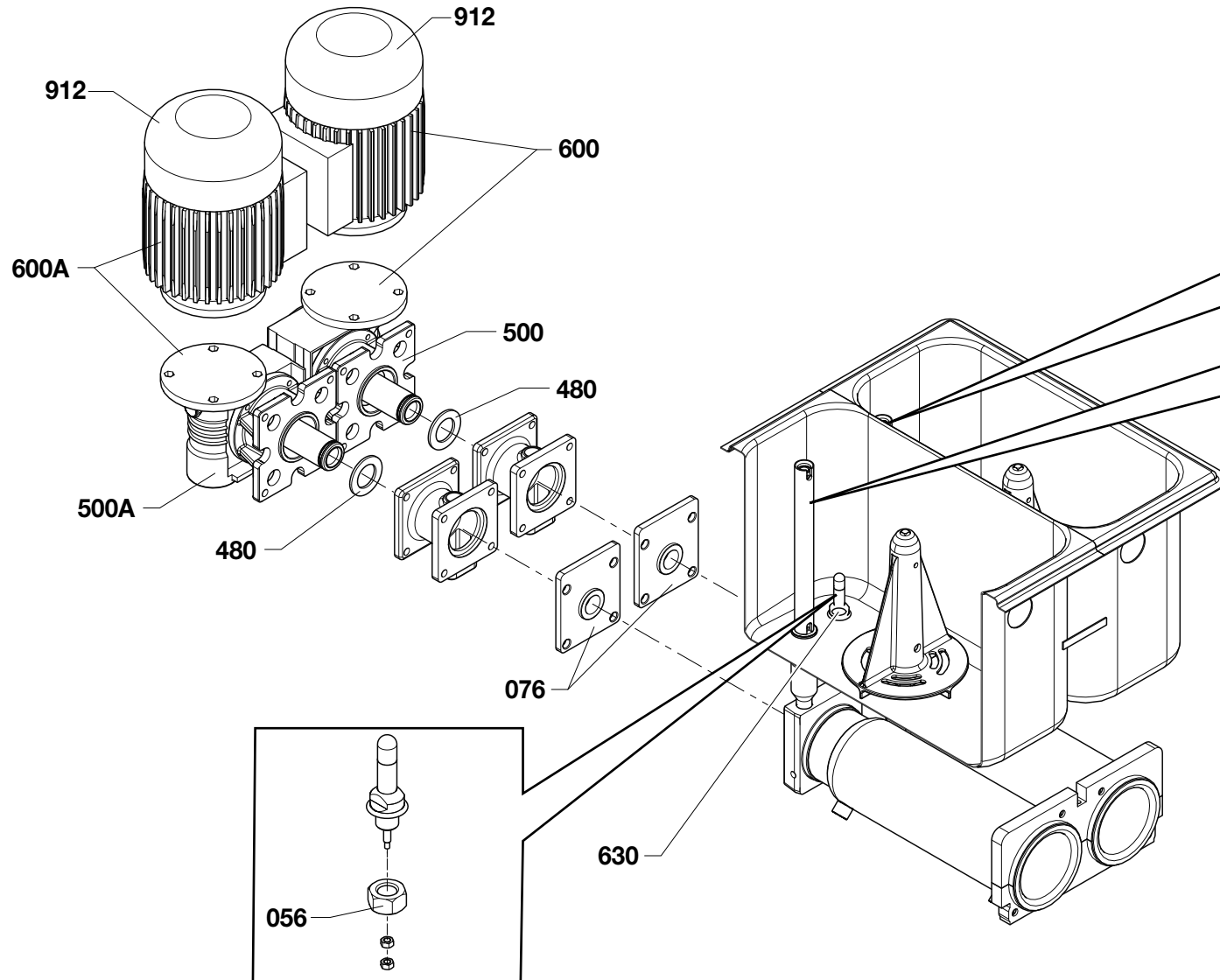
AGITAZIONE  
 BEATING  
 AGITATION  
 RÜHRWERK  
 AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
052	IC129068190	CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE	SLEEVE TUBE FEED	CURSEUR EXTERNE AIGUILLE ALIMENTATION	LAEUFER	GUÍA VÁLVULA AIRE	
053	IC129070300	AGO ALIMENTAZIONE	TUBE FEED	AIGUILLE D'ALIMENTATION	SICKERROHR	AGUJA ALIMENTACIÓN	
056	IC171155060	DADO M16 IN NYLON	NUT-NYLON	ECROU EN NYLON	NYLONMUTTER	TUERCA NYLON	SOLO IN DISTINTA
076	IC158210320	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET REAR	JOINT MOUV. ARRIERE	DICHTUNG HINTERE LAGERUNG	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
480	IC158130640	ANELLO CENTRIFUGATORE	SLINGER	BAGUE D'ENTANCHEITE CENTRIF	ZENTRIFUGALRING	ANILLO CENTRIFUGADOR	
500	IC558400011	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5 DX	GEARBOX	REDUCTEUR	UNTERSETZUNG- SGETRIEBE	REDUCTOR	
500A	IC558400012	GEARBOX GAVAGNI TR24/S 1:11,5 LEFT	GEARBOX	REDUCTEUR	UNTERSETZUNG- SGETRIEBE	REDUCTOR	
600	IC558421240	MR.MTR 24/ S 1:11,5 DX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	
600A	IC558421241	MR.MTR 24/ S 1:11,5 SX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	

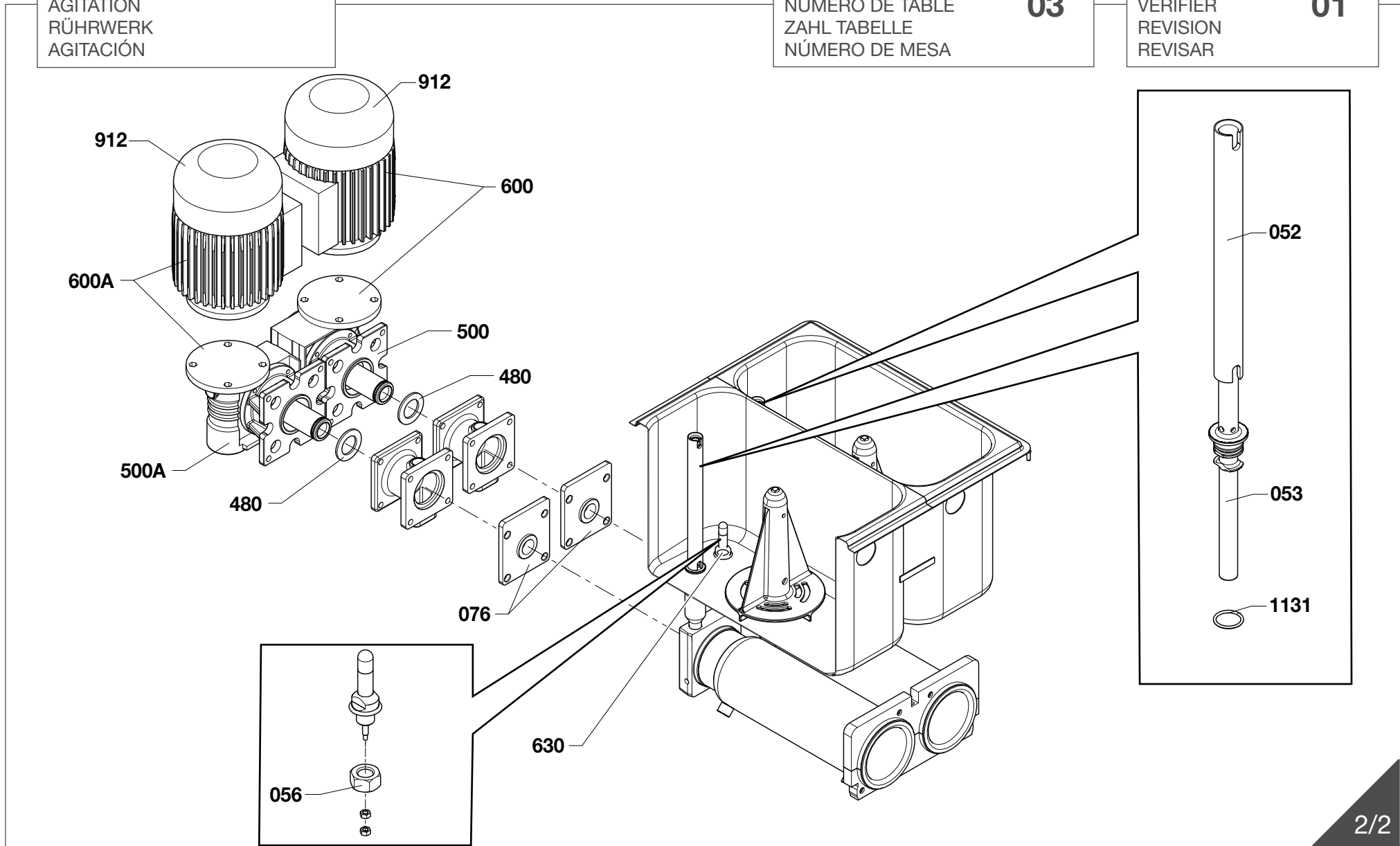
AGITAZIONE  
 BEATING  
 AGITATION  
 RÜHRWERK  
 AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
600	IC558421277	MR.MTR 24/ S 1:11,5 DX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	
600A	IC558421278	MR.MTR 24/ S 1:11,5 SX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	
630	IC155146110	ASTA 1 LIVELLO ELETTRONICA COMPLETA	ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL	JAUGE 2 NIVEAUX ELECTRONIQUE COMPLETE	ELEKTRON. MESSSTAB	VARILLA 2 NIVELES ELECTRÓNICA	
912	IC552121240	M.CARP.M80B4 B14 "cUL" 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
912	IC552121275	M.CARP.MDC80P4 B14" cUL" cl.H 208230/60/1	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	

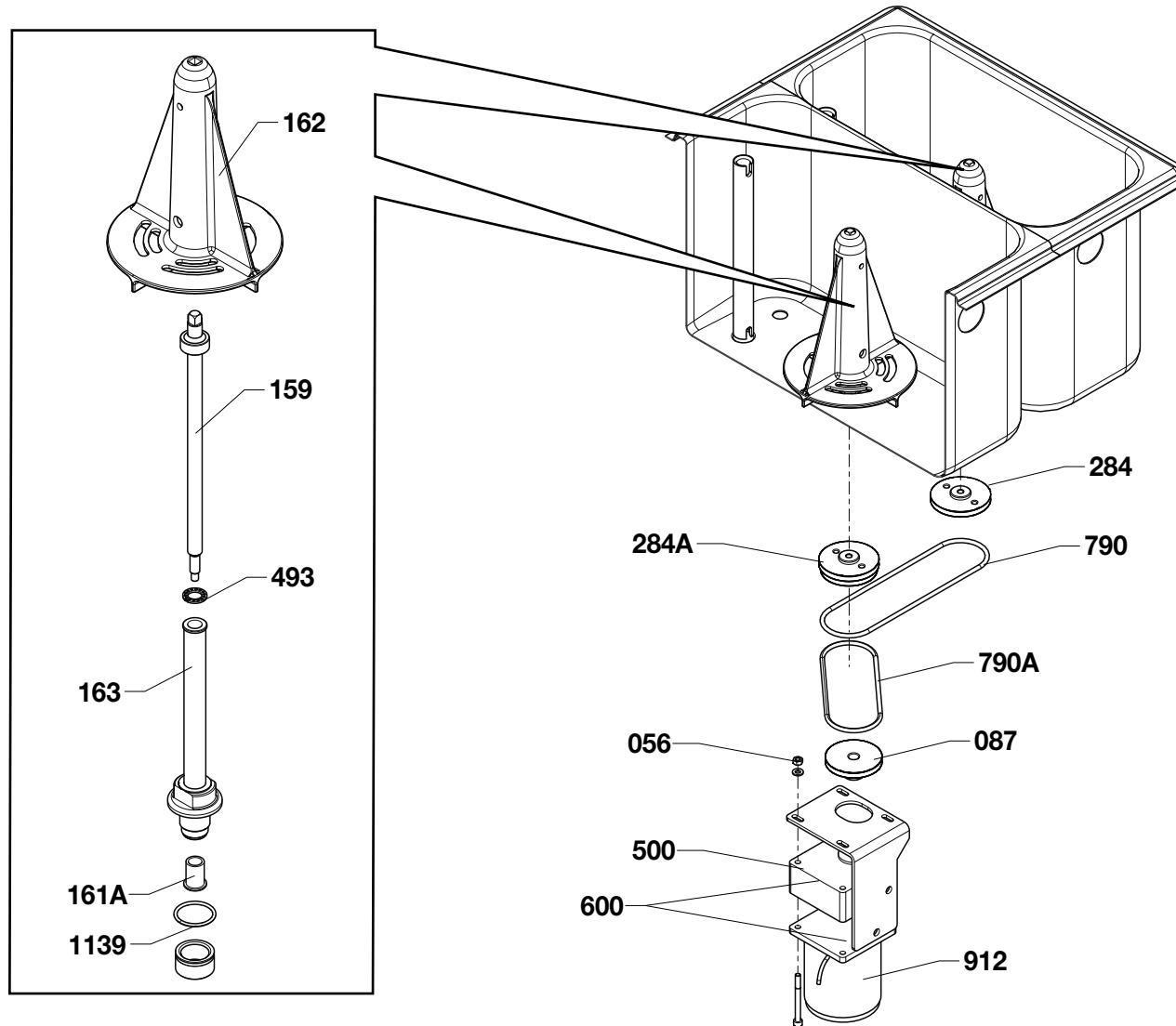
AGITAZIONE  
 BEATING  
 AGITATION  
 RÜHRWERK  
 AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
056	IC512352506	DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S	NUT SELF-LOCKING	ÉCROU DE SÉCURITÉ	SELBSTSICHERENDE MUTTER	TUERCA AUTOBLOQUEANTE	
087	IC153101370	PUL.M.V.12 1 OR 80 26	PULLEY MOTOR	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHIEBE	POLEA MOTOR	
159	IC155103620	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	WELLE	ÁRBOL	
159	IC155103670	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	WELLE	ÁRBOL	
161A	IC529410275	BOCCOLA CILINDRI- CA 12X16X20X25 BRONZO	BUSHING	BAGUE ANTI FRICTION	BUCHSE	CASQUILLO	
162	IC142020760	AGITATORE MISCELA VASCA	AGITATOR-TANK MIX	AGITATEUR MELANGE DANS CUVE	RÜHRWERK IM BEHÄLTER	AGITADOR MEZCLA EN CUBA	
163	IC164131270	PORTA ALBERO	HOLDER SHAFT	GUIDE AXE AGIT CUVE 191BAR PSP/N	WELLENHALTERUNG	PORTA ÁRBOL	
284	IC153101260	PUL.A.V.M8 1OR 85 20	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE AGITATEUR MELANGE	RIEMENSCHIEBE	POLEA	
284A	IC153101300	PUL.A.V.M8 2OR 85/80 28	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE AGITATEUR MELANGE	RIEMENSCHIEBE	POLEA AGITADOR MEZCLA	
493	IC526200613	RALLA O-TAR D.12/20 SFERE POM 31420127	SWIVEL RING	BUTEE	KONTAKTRING	ACOPLAMIENTO	
500	IC558900011	RIDUTTORE ORIENTAL MOTOR 5GN12,5K 1:12,5	GEARBOX	REDUCTEUR	UNTERSETZUNG- SGETRIEBE	REDUCTOR	

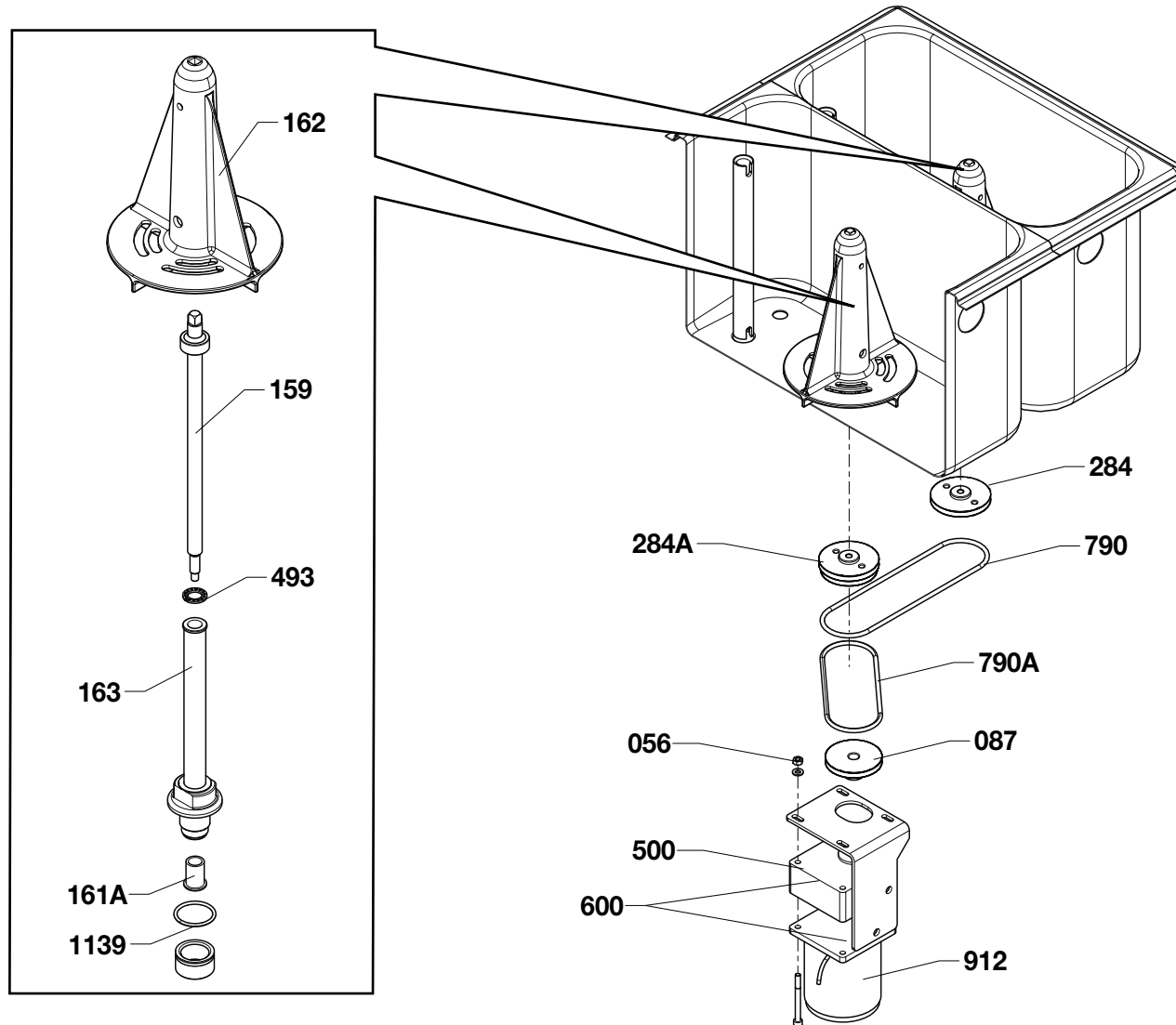
AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
600	IC558910158	MR.ORIENTAL 51K40GNCW2E 1:12,5 230/5060/1	GEARMOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	
790	IC531501033	CINGHIA POLIURETANO PIENO STP D. 5 X 610	BELT POLYURETHANE	COURROIE	RIEMEN	CORREA	
790A	IC531501032	CINGHIA POLIURE- TANO PIENO STP D. 5 X 460	BELT POLYURETHANE	COURROIE	RIEMEN	CORREA	
912	IC551020150	M.ORIENTAL MOTOR 51K40GN-CW2E 230/5060/1	MOTOR ORIENTAL	MOTEUR POUR REDUCTEUR	MOTOR FUER MOTORGETRIEBE	MOTOR MOTORRE- DUCTOR	
1139	IC541000139	OR 2,62 29,82 NB 70 3118	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	

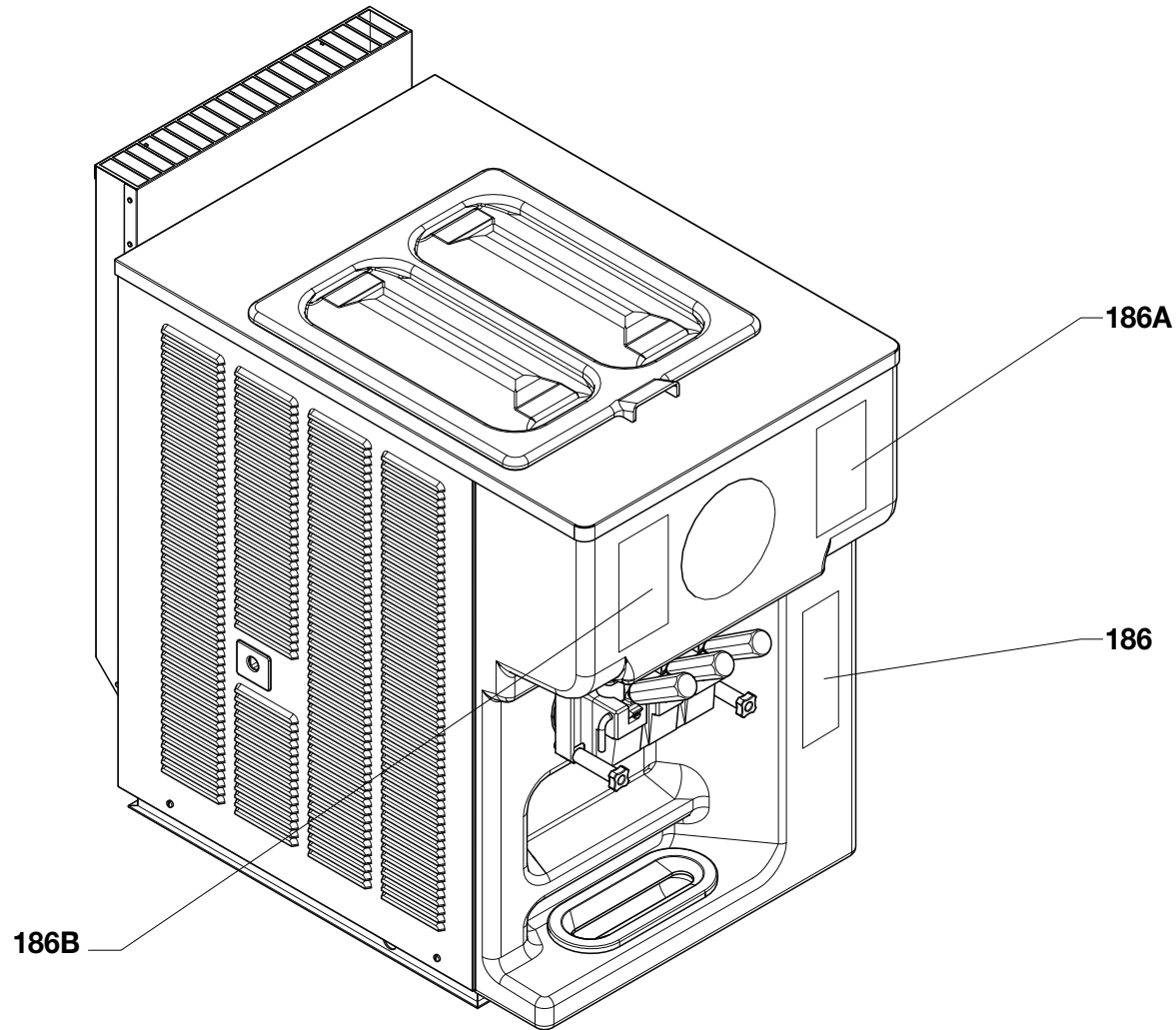
DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALS  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
<b>186</b>	<b>IC192115260</b>	DECALC.FRONTALE INFERIORE 193/BAR	DECAL-LOWER FRONT	DECALCOMANIE FRONTALE INFERIEURE	AUFKLEBER FRONTSEITE UNTEN	CALCOMANÍA FRONTAL INFERIOR	
<b>186A</b>	<b>IC192118310</b>	DECALC. FRONTALE SUPERIORE DX 193/BAR P	DECAL-FRONT UPPER	DECALCOMANIE FRONTALE SUPERIEURE	AUFKLEBER FRONTSEITE OBEN	CALCOMANÍA FRONTAL SUPERIOR	
<b>186A</b>	<b>IC192118320</b>	DECALC. FRONTALE SUPERIORE DX 193/BAR G	DECAL-FRONT UPPER	DECALCOMANIE FRONTALE SUPERIEURE	AUFKLEBER FRONTSEITE OBEN	CALCOMANÍA FRONTAL SUPERIOR	
<b>186B</b>	<b>IC192118330</b>	DECALC. FRONTALE SUPERIORE SX 193/BAR	DECAL-FRONT UPPER	DECALCOMANIE FRONTALE SUPERIEURE	AUFKLEBER FRONTSEITE OBEN	CALCOMANÍA FRONTAL SUPERIOR	

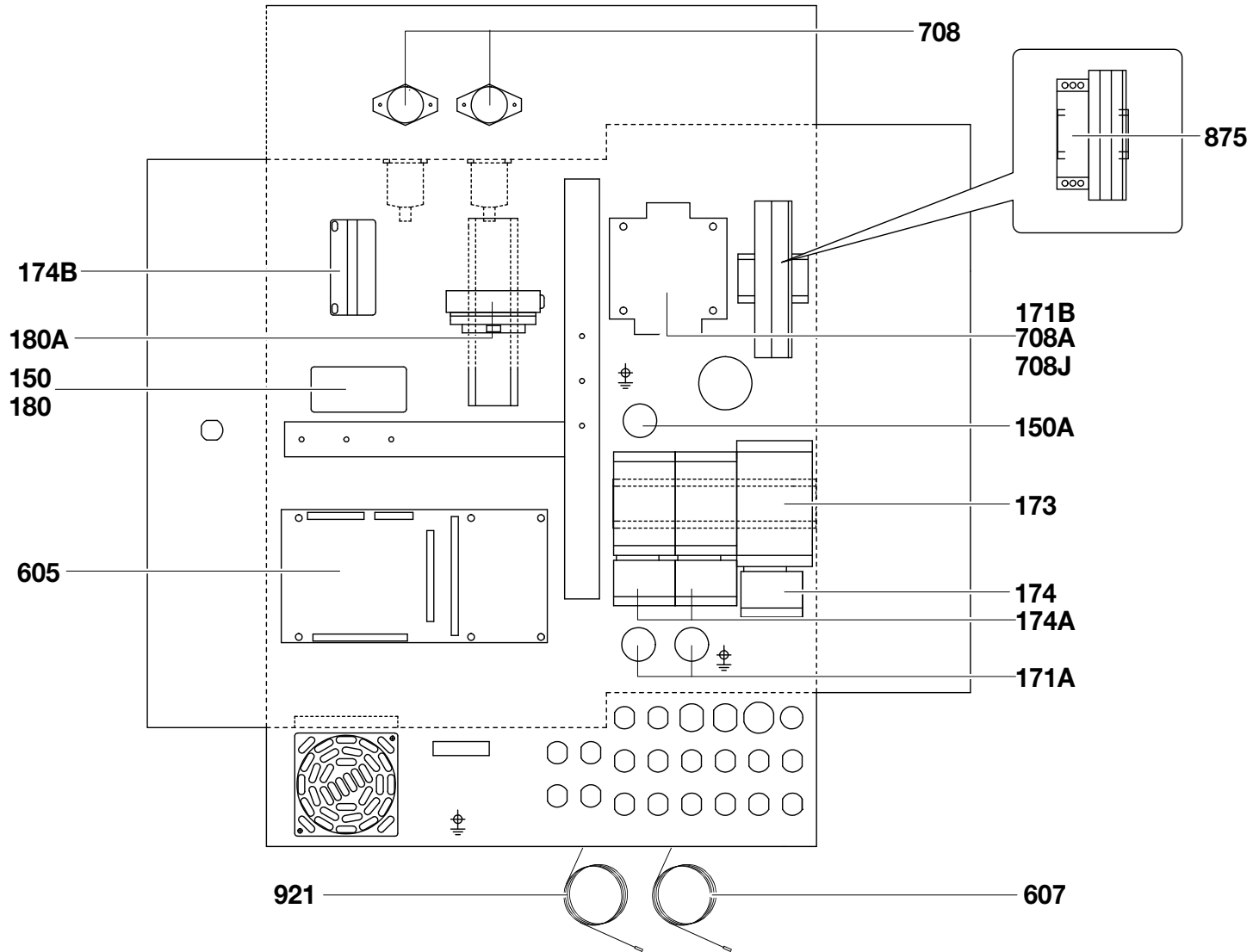
CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
150	IC574300234	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSF.	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
150A	IC574300103	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSF.	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
171A	IC574100349	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSF.	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
171B	IC574100356	TRASF.1~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II	TRANSF.	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
173	IC571100230	CONTATTORE CHINT NC1 12.10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHUETZ	CONTACTOR	
173A	IC571100228	CONTATTORE A12-30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHUETZ	CONTACTOR	
174A	IC571200213	TERMICO TA25 DU 3,5÷5A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO	
174A	IC571200215	TERMICO TA25 DU 6÷8,5A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO	
174	IC571200218	TERMICO TA25 DU 13÷19A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO	
174	IC571200220	TERMICO TA25 DU 24÷32A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO	

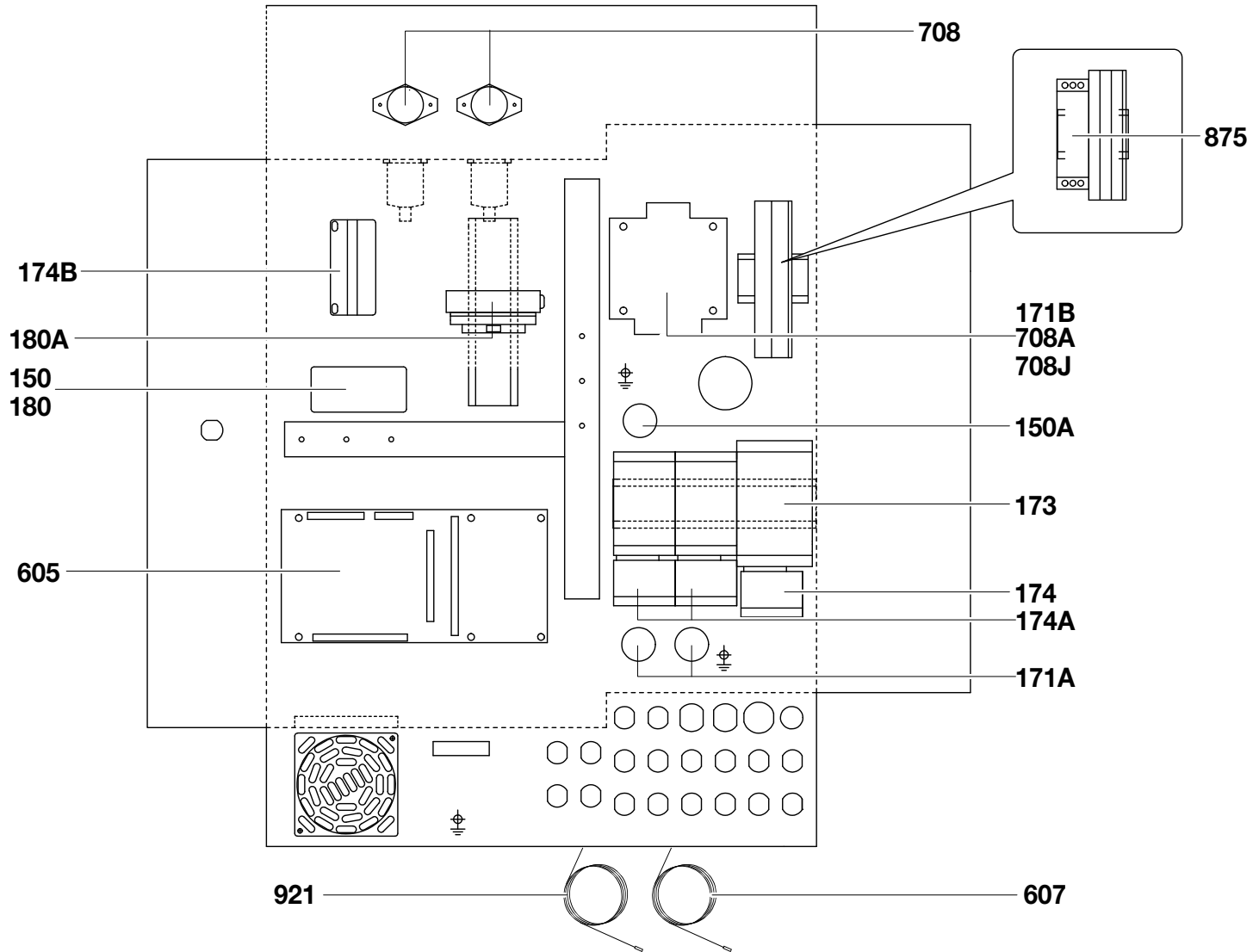
CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
<b>174B</b>	<b>IC571203105</b>	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO	
<b>180</b>	<b>IC571202107</b>	RELE'AVVIAM. COMPRESSORE RVA H4AN3D	RELAY FINDER	RELAI FINDER	RELAIS	RELE'	
<b>180A</b>	<b>IC571200548</b>	RELE'FINDER 40.52 24V AC	RELAY FINDER	RELAI FINDER	RELAIS	RELE'	
<b>605</b>	<b>IC573700115</b>	CENTRAL.ELETTRO- NICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STUEKASTEN	CENTRALITA ELECTRONICA	
<b>607</b>	<b>IC572910101</b>	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	SENSOR-PTC TEMPERATURE	SONDE	SENSOR	SONDA	
<b>708</b>	<b>IC576200281</b>	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE	
<b>708A</b>	<b>IC576200281</b>	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE	
<b>708J</b>	<b>IC576200281</b>	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE	
<b>875</b>	<b>IC571201092</b>	CONTROLLORE SEQ.FASI CM-PFE 208440V/5060	CONTROLLER PHASE SEQUENCE	CONTROLLEUR SEQ. PHASES	SCHRITTCONTROL- LER	CONTROLADOR SECUENCIA FASES	
<b>921</b>	<b>IC572910148</b>	SONDA DRY REED STEM A061 AB 2P	PROBE	SONDE DRY REED	REEDSONDE	SONDA	

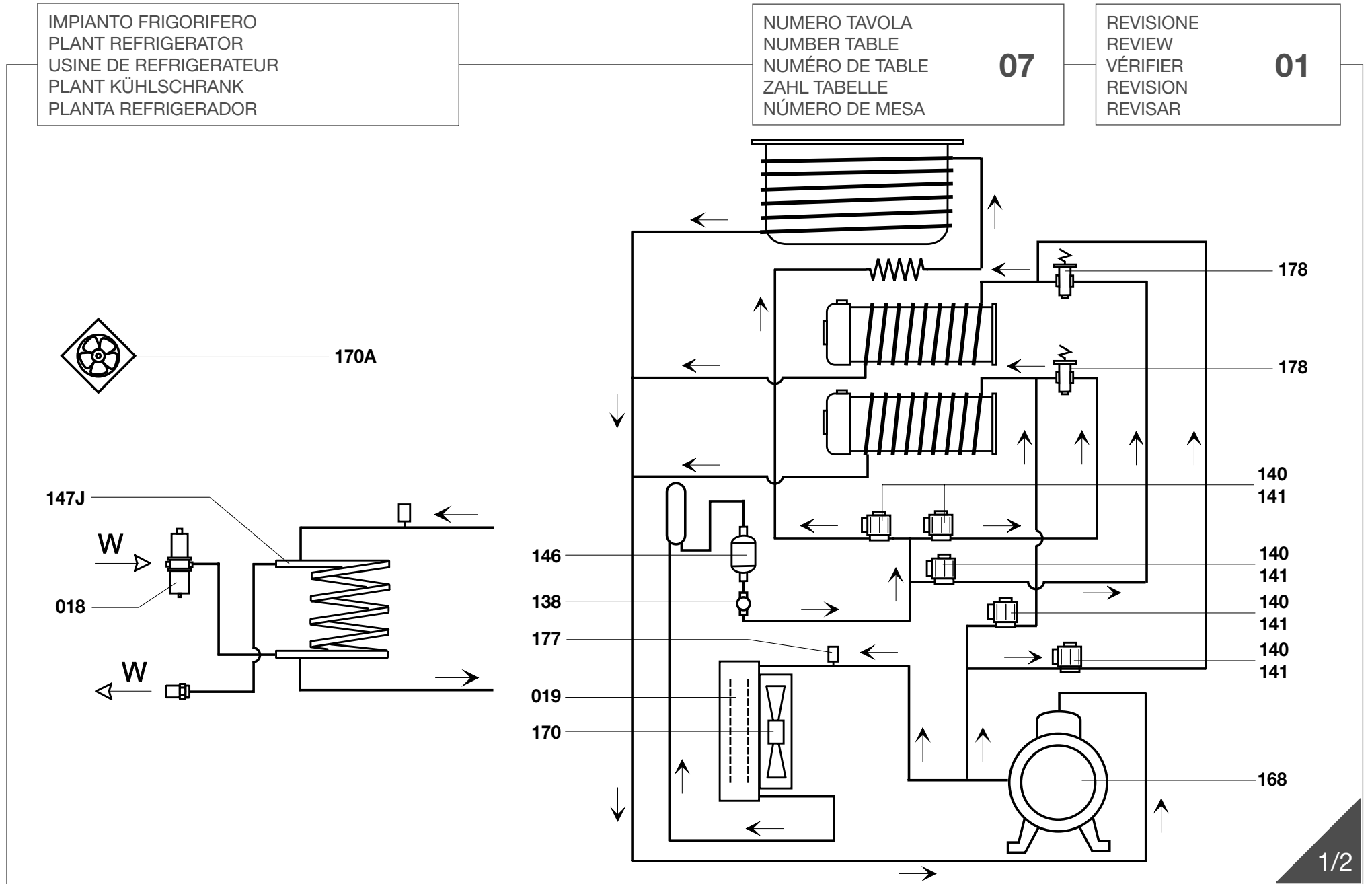
IMPIANTO FRIGORIFERO  
 PLANT REFRIGERATOR  
 USINE DE REFRIGERATEUR  
 PLANT KÜHLSCHRANK  
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
018	IC581800119	VALVOLA ACQUA 3/8"DANFOSS WVO10 003N6212	VALVE WATER	SOUPAPE A EAU	WASSERVENTIL	VÁLVULA AGUA	
019	IC131163160	CONDENSATORE ARIA LUVATA D89654	CONDENSER-AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
031	IC177110350	VALVOLA MEMBRANA SILICONE BIANCO	VALVE-MEMBRANE	SOUPAPE A LEVRES	VENTIL	VALVULA	SOLO IN DISTINTA
138	IC581500119	SPIA LIQ.DANFOSS SGN+10S M/F 014F1099 UL	SIGHT GLASS DANFOSS	TEMOIN LIQUIDE DANFOSS	TEMOIN LIQUIDE DANFOSS	PILOTO LIQUIDO DANFOSS	
140	IC581200820	CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 3 032F3233	BODY VALVE SOLENOID	CORPS ELECTROVANNE	GEHAEUSE MAGNETVENTIL	CUERPO ELECTROVÁLVULA	
141	IC581201042	BOBINA SOLEN. DANFOSS 24V- 50/60 018F8277	COIL SOLENOID	BOBINE	SPULE	BOBINA	
146	IC581400115	FILTRO DANFOSS DML 163S 023Z4842	FILTER DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO	
147J	IC584200122	CONDENSATORE W HPCR 1164 TR 3/4"GAS	WATER CONDENSER	CONDENSEUR EAU	WASSERKONDEN- SATOR	CONDENSADOR AGUA	
168	IC561102630	C.DORIN H250CC POE "UL" 208230/60/3	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSOR	COMPRESOR	

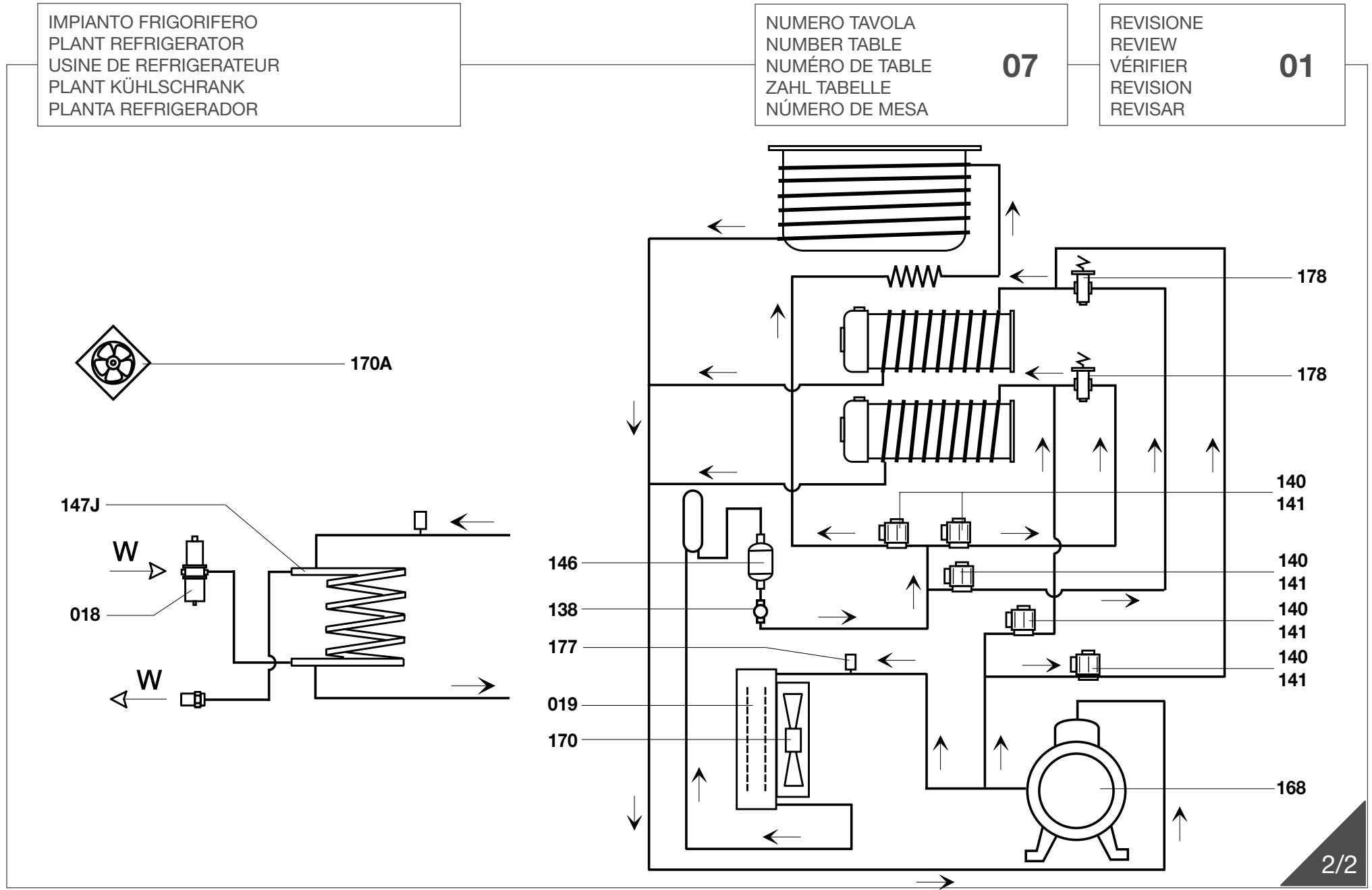
IMPIANTO FRIGORIFERO  
 PLANT REFRIGERATOR  
 USINE DE REFRIGERATEUR  
 PLANT KÜHLSCHRANK  
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
168	IC561102690	C.DORIN H250CCK POE TK "UL" 208230/60/1	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSOR	COMPRESOR	
170	IC551090151	M.VENT. SUNON DP200A 220240/5060/1	MOTOR FAN SUNON	MOTEUR VENTILATEUR SUNON	MOTORLÜFTER SUNON	MOTOR VENTILADOR SUNON	
170	IC551090354	M.VENT.S&P 2B828- 230TEG" cUL" 230/5060/1	MOTOR FAN	MOTEUR VENTILATEUR	LUEFTERMOTOR	MOTOR VENTILADOR	
170B	IC552290159	M.VENT.ADDA COR. AA8252HASW 230240/5060/1	MOTOR FAN ADDA	MOTEUR VENTILATEUR ADDA	VENTILATOR MOTOR ADDA	MOTOR VENTILADOR ADDA	
177	IC583100134	PRESSOST. CC80 22/29 061F113000	PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	PRESOSTATO	
178	IC581101091	VALV.TERM.TUBE MOP 30 ORIF.05 068U2791	VALVE THERMOSTATIC TUBE	DETENDEUR THERMOSTATIQUE	THERMVENTIL TUBE	VÁLVULA TERMOSTÁTICA	

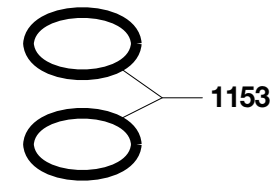
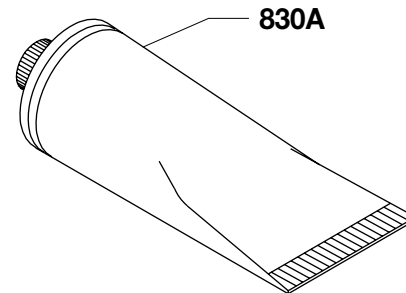
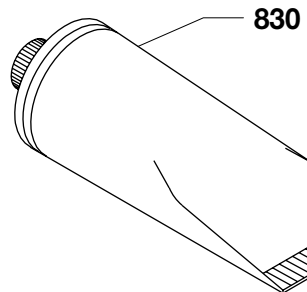
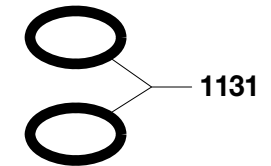
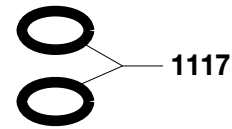
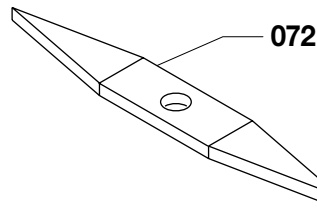
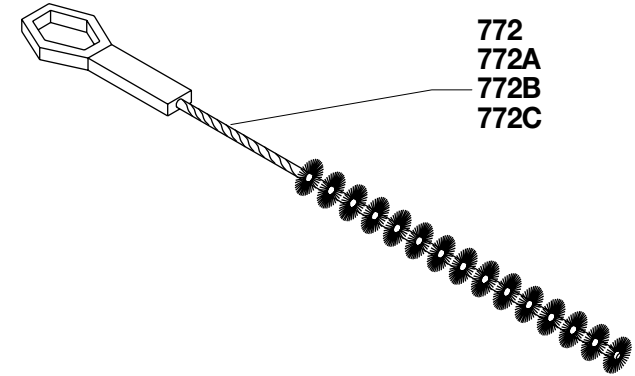
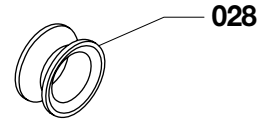
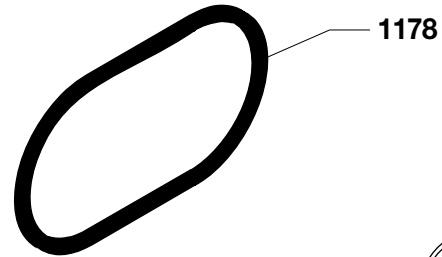
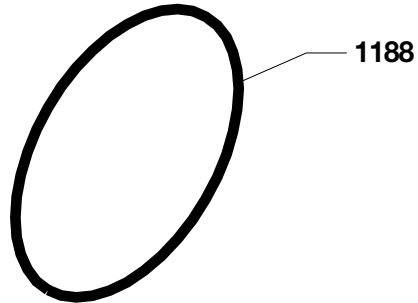
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSORIES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**08**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notas
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE BEATER	PRESSE-ETOUPE AGITATEUR	WELLENDICHTUNG	PRENSAESTOPA AGITADOR	
072	IC193010060	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR DE JOINTS	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR	
772	IC599100151	SCOVOLINO D. 85X145X390	BRUSH	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772A	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772B	IC599100120	SCOVOLINO D. 20X450	BRUSH	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772C	IC599100140	SCOVOLINO D. 40X400	BRUSH-FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
830	IC743000103	TUBETTO CARPILUBE SOFT/ SHAKE g.113	LUBRICANT FOOD GRADE	LUBRIFICANT ALIMENTAIRE	LEBENSMITTELFETT	TUBO	
830A	IC743000114	TUBETTO LUBRI-FILM PLUS HAYNES g.113	LUBRICANT FOOD GRADE	VASELINE ALIMENTAIRE	LEBENSMITTELFETT	TUBO	
1117	IC541000117	OR 2,62 13,1 NB 70 117	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	

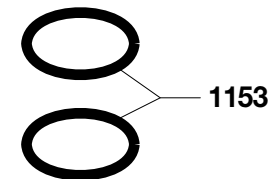
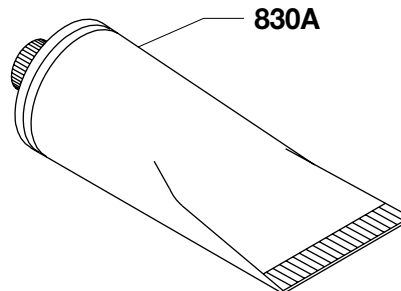
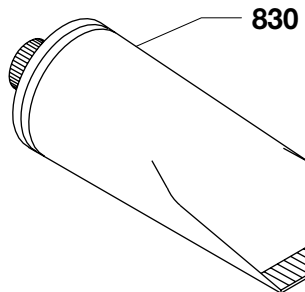
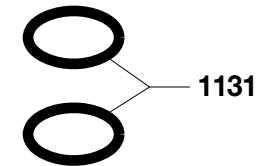
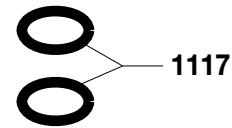
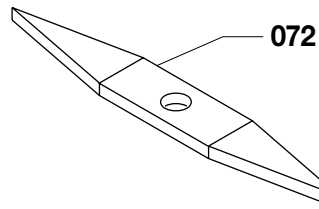
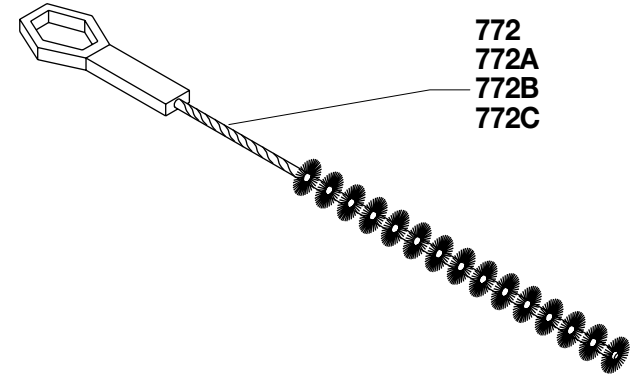
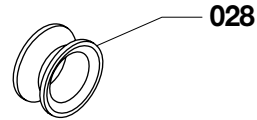
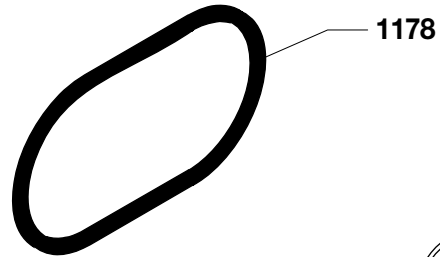
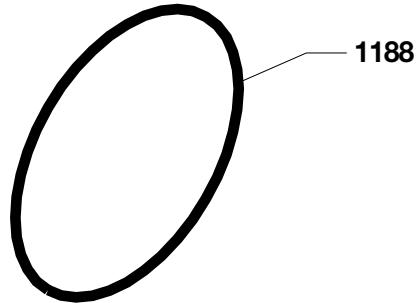
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSORIES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**08**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA OR	



**CARPIGIANI**

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>